

## Patient Education

Printed on 2021-02-18

Naproxen

You must carefully read the "Consumer Information Use and Disclaimer" below in order to understand and correctly use this information

### تحذير

• قد يزيد هذا العقار من خطر الإصابة بمشكلات في القلب والأوعية الدموية، مثل الأزمات والسكتات القلبية. قد تكون هذه التأثيرات قاتلة. قد تزداد الخطورة إذا كنت تعاني من مرض بالقلب أو إذا كنت عرضة للإصابة بالأمراض القلبية. مع ذلك، فمن الممكن أن تزداد الخطورة أيضًا حتى لو كنت لا تعاني من مرض بالقلب أو لست عرضة للإصابة بالأمراض القلبية. قد تحدث هذه المخاطر خلال الأسابيع الأولى من استخدام هذا العقار، وقد تكون أكبر كلما زادت الجرعة المستخدمة أو طالت مدة استخدام العقار. يُحظر استخدام هذا العقار قبل إجراء جراحة مجازة قلبية أو بعدها مباشرة.

• قد يزيد هذا العقار من فرصة الإصابة بمشاكل خطيرة وفي بعض الأحيان مميتة، تصيب المعدة أو الأمعاء، مثل القرحة أو النزيف. يزداد الخطر أيضًا لدى كبار السن والأشخاص الذين عانوا من قرحة أو نزيف في المعدة أو الأمعاء قبل ذلك. قد تحدث هذه المشكلات دون أن تظهر أعراض تحذيرية.

### فيما يُستخدم هذا العقار؟

- يُستخدم هذا العقار لتخفيف الألم والتورم والحمى.
- يُستخدم هذا العقار لتخفيف الألم المصاحب للدورة الشهرية.
- يُستخدم هذا الدواء لعلاج بعض أنواع التهاب المفاصل.
- يُستخدم هذا الدواء لمعالجة التهاب الفقار المُقَيَّب.
- يُستخدم هذا العقار لعلاج نوبات النقرس.
- وقد يتم وصفه لك لأسباب أخرى. يُرجى استشارة الطبيب.

### ما الذي يجب أن أخبر به طبيبي قبل أن اتناول هذا العقار؟

- إذا كنت مصابًا بحساسية تجاه هذا الدواء، أو أي مكون منه، أو أي دواء آخر، أو أطعمة، أو مواد أخرى. أخبر طبيبك بخصوص الحساسية، وبخصوص العلامات التي ظهرت عليك.
- إذا كنت تعاني من حساسية تجاه الأسبرين أو الأدوية المضادة للالتهاب غير الستيرويدية (NSAID)، مثل إيبوبروفين أو نابروكسين.
- إذا كنت قد عانيت مسبقًا من الربو بسبب عقار يحتوي على الساليسيلات مثل الأسبرين أو عقار كهذا العقار مثل العقاقير المضادة للالتهاب غير الستيرويدية (NSAID).
- إذا كنت تعاني من أي من المشكلات الصحية التالية: نزيف معدي معوي أو مشكلات في الكلى.
- إذا كنت تعاني من أي من المشكلات الصحية الآتية: قصور القلب (ضعف القلب) أو نوبة قلبية حديثة.
- إذا كنت تستخدم دواءً آخر من مضادات الالتهاب الستيرويدية (NSAID)، أو أحد أدوية الساليسيلات مثل الأسبرين، أو دواء بيميتريكسيد.
- إذا كنت تواجهين صعوبة في الحمل أو تجريين فحص الخصوبة.
- إذا كنتِ حاملًا، أو قد تصبحين حاملًا، يجب تجنب تناول هذا العقار في الأسبوع الـ 20 من فترة الحمل أو ما بعده ما لم ينصح طبيبك بخلاف ذلك. لا تتناولي هذا العقار إذا كان عمر حملك يزيد عن 30 أسبوعًا.
- هذه ليست قائمة بكل العقاقير أو المشاكل الصحية التي تتفاعل مع هذا العقار.
- أخبر طبيبك والصيدلي الذي تتعامل معه عن كل العقاقير التي تتناولها (التي صُرفت بوصفة طبية أو العقاقير المتاحة دون وصفة طبية أو المنتجات الطبيعية أو الفيتامينات) ومشاكلك الصحية. يجب أن تراجع جميع العقاقير لتحقق أنه يمكنك تناول هذا العقار بأمان إضافةً إلى جميع العقاقير التي تتعاطاها وفي وجود كل مشاكلك الصحية. تجنب البدء في تعاطي الجرعة من أي عقار أو إيقافها أو تغييرها دون الرجوع إلى طبيبك.

### ما هي بعض الأشياء التي يلزمني معرفتها أو فعلها أثناء تناولي لهذا العقار؟

- أخبر جميع مقدمي الرعاية الصحية لك بأنك تتناول هذا العقار. ومنهم الأطباء والممرضات والصيدلة وأطباء الأسنان المعالجين لك.
- توجه لفحص الدم إذا كنت تتناول هذا العقار لفترة طويلة. استشر طبيبك.
- قد يؤثر هذا العقار على بعض التحاليل المخبرية. أخبر جميع مقدمي الرعاية الصحية لك والعاملين في المختبر بأنك تتناول هذا العقار.
- حدثت حالات ارتفاع في ضغط الدم عند استخدام عقارات مماثلة لهذا العقار. قم بعمل فحوصات لضغط الدم حسب تعليمات الطبيب.
- أخبر الطبيب قبل تعاطي الكحول.

- إذا كنت من المدخنين، فاستشر أخصائي الرعاية الطبية.
- لا تتناول أكثر من الجرعة التي وصفها الطبيب. إن تناول كمية أكبر من الكمية الموصوفة قد يزيد احتمال إصابتك بآثار جانبية خطيرة.
- يُحظر تناول هذا العقار لفترة أطول من التي حددها طبيبك.
- إذا كنت تعاني من داء الربو، فاستشر أخصائي الرعاية الطبية. قد تكون حساسًا بدرجة أكبر تجاه هذا الدواء.
- قد تصاب بنزيف بسهولة أكثر. كن حريصًا، وتجنب الإصابات. ينبغي استعمال فرشاة أسنان ناعمة ومكينّة حلاقة كهربائية.
- يرتفع احتمال الإصابة بقرصور القلب عند استخدام عقاقير مماثلة لهذا العقار. ترتفع احتمالات الإصابة بالآزمات القلبية والوفاة والحاجة إلى العلاج بالمستشفى لدى الأشخاص الذين يعانون بالأصل من قصور في القلب. استشر الطبيب.
- عقب الإصابة بأزمة قلبية حديثة، ترتفع احتمالات الإصابة بالآزمات القلبية والوفاة الناجمة عن مشاكل القلب لدى هؤلاء الذين يتعاطون عقاقير مشابهة لهذا العقار. الأشخاص الذين يتناولون عقاقير مماثلة لهذا العقار كانوا أكثر عرضة للوفاة خلال العام الذي أعقب إصابتهم بأزمة قلبية للمرة الأولى وذلك مقارنة بالأشخاص الذين لا يتناولون عقاقير مماثلة لهذا العقار. استشر الطبيب.
- إذا كنت تتناول الأسبرين للوقاية من الأزمة القلبية، فتحدث إلى طبيبك في هذا الأمر.
- إذا كنت تخضع لنظام غذائي قليل الصوديوم أو خالي من الصوديوم، فاستشر طبيبك. لأن بعض من هذه المستحضرات تحتوي على الصوديوم.
- حدثت مشكلات في الكبد أثناء تناول عقاقير كهذا العقار. وكانت في بعض الأحيان مميتة. اتصل بطبيبك فورًا عند ظهور أعراض تشير إلى وجود مشكلة في الكبد مثل بول داكن اللون أو الشعور بالإرهاق أو عدم الشعور بالجوع أو اضطراب في المعدة أو ألم في المعدة أو براز فاتح اللون أو قيء أو اصفرار لون الجلد أو العينين.
- حدث رد فعل خطير، ومميت في بعض الأحيان مع أدوية شبيهة بهذا الدواء. في أغلب الأحوال، يكون لرد الفعل هذا أعراض مثل الحمى أو الطفح الجلدي أو تورم الغدد مع مشكلات في أعضاء الجسم مثل الكبد أو الكلية أو الدم أو القلب أو العضلات والمفاصل أو الرئة. استشر الطبيب إذا كانت لديك أسئلة.
- إذا كنت تبلغ من العمر 60 عامًا أو أكثر، فتناول هذا العقار مع توخي الحذر. فقد تظهر لديك مزيد من الأعراض الجانبية مثل:
  - قد تؤثر العقاقير المضادة للالتهاب غير الستيرويدية (NSAID) مثل هذا العقار على إطلاق البويضات (الإباضة) لدى المرأة. يمكن لهذا أن يتسبب في عدم قدرتك على الحمل. يعود الجسم لحالته الطبيعية عند التوقف عن تناول هذا العقار. لذا تحدثي إلى طبيبك في هذا الأمر.
  - قد يتسبب هذا العقار في إلحاق ضرر بالجنين إذا تناولته وأنت حامل. وإذا كنتِ حاملًا أو أصبحتِ حاملًا أثناء تناول هذا العقار، اتصلي بطبيبك على الفور.
- يجب إخطار طبيبك، إذا كنتِ ترضعين رضاعة طبيعية. لا بد من التشاور بخصوص أي مخاطر قد يتعرض لها طفلك.

### ما هي بعض الأعراض الجانبية التي يلزم أن اتصل بطبيبي بشأنها على الفور؟

- تحذير/تنبيه:** على الرغم من أن ذلك قد يكون نادرًا، قد تظهر لدى بعض الأشخاص آثار جانبية سيئة للغاية وأحيانًا آثار جانبية مميتة عند تناول أحد العقارات. أخبر طبيبك أو احصل على المساعدة الطبية على الفور إذا ظهرت لديك أي من العلامات أو الأعراض التالية والتي قد تكون مرتبطة بآثار جانبية سيئة للغاية:
- أعراض لرد فعل تحسسي، مثل الطفح الجلدي، أو الشرى، أو الحكة، أو احمرار البشرة أو تورمها أو انتشار البثور عليها أو تقشرها، ويصاحب ذلك حمى أو بدون حمى، أو صفيير عند التنفس، أو ضيق في الصدر أو الحلق، أو صعوبة في التنفس أو البلع أو الكلام، أو حدوث بحة غير عادية، أو تورم في الفم أو الوجه أو الشفتين أو اللسان أو الحلق.
  - أعراض نزيف مثل قيء دم أو خروج دم مع السعال أو قيء يشبه ثفل القهوة؛ أو ظهور دم في البول؛ أو براز أسود أو أحمر أو قطراني؛ أو نزيف من اللثة؛ أو نزيف مهبلي غير طبيعي؛ أو ظهور كدمات بدون سبب أو زيادة حجمها؛ أو أي نزيف لا يمكنك إيقافه.
  - أعراض مشاكل الكلى مثل عدم القدرة على التبول أو تغير في كمية البول أو وجود دم في البول أو زيادة كبيرة في الوزن.
  - أعراض ارتفاع مستويات البوتاسيوم مثل عدم انتظام نبض القلب؛ أو الشعور بالارتباك؛ أو الشعور بالضعف أو تشوش الذهن أو انعدام التركيز؛ أو الشعور بأنه قد يُغشى عليك؛ أو التشنج أو الوخز؛ أو ضيق النفس.
  - أعراض ارتفاع ضغط الدم مثل الشعور بصداع حاد أو دوام أو إغماء أو تغيير في الإبصار.
  - ضيق التنفس أو زيادة كبيرة في الوزن أو تورم في الذراعين أو الساقين.
  - آلام أو ضغط في الصدر أو تسارع في ضربات القلب.
  - الضعف في جانب واحد من الجسم، أو صعوبة في الكلام أو التفكير، أو تغير في الاتزان، أو تهدل أحد جانبي الوجه، أو عدم وضوح الرؤية.
  - الشعور بالإرهاق أو الضعف الشديد.
  - صفيير في الأذنين.
  - ألم شديد بالظهر.
  - أعراض شبيهة بالأنفلونزا.
  - غدة متضخمة.
  - قد يحدث تفاعل جلدي خطير (متلازمة ستيفنز جونسون/انحلال البشرة السمي). ويمكن أن يتسبب في مشكلات صحية خطيرة لا تزول بسهولة، ويؤدي أحيانًا إلى الوفاة. ينبغي الحصول على المساعدة الطبية فورًا إذا ظهرت عليك أعراض مثل احمرار الجلد أو تورمه أو تقرحه أو تقشره (يصاحب ذلك حمى أو من دون حمى)؛ أو احمرار العينين أو تهيجهما، أو قروح في الفم أو الحلق أو الأنف أو العينين.

### ما هي بعض الآثار الجانبية الأخرى لهذا العقار؟

جميع العقاقير قد تتسبب في آثار جانبية. ومع ذلك، فبعض الناس قد لا يصابون بأي من الآثار الجانبية أو قد يصابون ببعض الآثار الجانبية البسيطة. تحدث إلى طبيبك أو احصل على المساعدة الطبية إذا أزعجتك أو لم تختفي أي من هذه الآثار الجانبية أو أي آثار جانبية أخرى:

- ألم في المعدة أو حرقة في الفؤاد.
- الغثيان.
- الإمساك.
- دوّار أو صداع.
- شعور بالغثاس.

هذه ليست جميع الآثار الجانبية التي قد تقع. إذا راودتك أي أسئلة عن الأعراض الجانبية، اتصل بطبيبك. استشر طبيبك للحصول على المشورة الطبية بخصوص الآثار الجانبية. يمكنك الإبلاغ عن الآثار الجانبية إلى وكالة الصحة المحلية لديك.

## ما هي أفضل طريقة لتناول العقار؟

تناول هذا العقار حسبما أمر طبيبك. وقرأ جميع المعلومات المقدمة لك. واتبع كافة الإرشادات بعناية.

### جميع الأشكال:

- تناول هذا العقار مع الطعام أو بدونه. تناول القرص مع الطعام إذا كان يتسبب في اضطراب المعدة.
- عليك تناول هذا العقار مع كوب كامل من الماء.
- لا تستخدم دواء سكر الفيت، أو مضادات حموضة تحتوي على ماغنسيوم أو ألومنيوم بالتزامن مع استخدام هذا الدواء.

### أقراص معدلة الإنتاج:

- تُبلع بأكملها. تجنب المضغ أو الكسر أو السحق.

### معلق:

- رج جيداً قبل الاستعمال.
- قس جرعات السائل بدقة. استخدم جهاز القياس المرفق بهذا العقار. وفي حالة عدم وجود الجهاز، أطلب من الصيدلي الحصول على جهاز لقياس العقار.
- لا تستخدم ملعقة صغيرة أو ملعقة كبيرة منزلية لقياس جرعة هذا العقار. فقد يتسبب ذلك في زيادة الجرعة إلى حد كبير.

## ما الذي يجب أن أفعله إذا فاتتني إحدى الجرعات؟

- إذا كنت تتناول هذا العقار بشكل منتظم، تناول الجرعة الفائتة فور تذكرك لها.
- إذا اقترب موعد الجرعة التالية، فتخط الجرعة الفائتة وارجع لمواعيدك العادية.
- يحظر تناول جرعتين في نفس الوقت أو جرعات إضافية.
- في كثير من الأحيان، يتم تناول هذا العقار عند اللزوم. يحظر تناول أكثر من المقدار الذي حدده الطبيب.

## كيف أأخذ هذا العقار و/أو أتخلص منه؟

- يخزن في درجة حرارة الغرفة، ويحفظ بعيداً عن أشعة الشمس. يحفظ في مكان جاف. لا يخزن في الحمام.
- احتفظ بجميع العقاقير في مكان آمن. احتفظ بجميع العقاقير بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.
- تخلص من العقاقير غير المستخدمة أو المنتهية الصلاحية. لا تشطف المرحاض بدفق الماء أو تفرغ الصرف ما لم يُطلب منك ذلك. استشر الصيدلي إذا كانت لديك أسئلة حول أفضل طريقة للتخلص من العقاقير. قد توجد برامج لاسترداد العقاقير في منطقتك.

## حقائق عامة عن العقار

- إذا لم تتحسن الأعراض أو المشاكل الصحية التي تعاني منها أو إذا ازدادت سوءاً، اتصل بطبيبك.
- يحظر مشاركة العقاقير التي تتناولها مع أشخاص آخرين، ويحظر كذلك تناول أي عقاقير خاصة بشخص آخر.
- بعض العقاقير قد تحتوي على نشرة معلومات مريض مختلفة. إذا كانت لديك أية أسئلة عن هذا العقار، يُرجى استشارة الطبيب أو الممرض أو الصيدلي الخاص بك أو غيرهم من مقدّمي الرعاية الصحية.
- إذا اعتقدت أنك تناولت جرعة زائدة، اتصل بمركز مكافحة السموم لديك أو احصل على الرعاية الطبية على الفور. كن جاهزاً لعرض أو الإبلاغ عن ما تتناوله وكميته ومتى حدث ذلك.

استخدام معلومات المستهلك وإخلاء المسؤولية: لا ينبغي استخدام هذه المعلومات بغرض تحديد تناول هذا الدواء أو أي دواء آخر من عدمه. فمقدم الرعاية الصحية هو وحده من لديه من المعرفة والتدريب ما يتيح له تحديد أي الأدوية تناسب مريضاً بعينه. هذه المعلومات لا تجيز أي دواء باعتباره آمناً أو فعالاً أو معتمداً لعلاج أي مريض أو أي حالة صحية. هذا ليس إلا ملخصاً موجزاً لمعلومات عامة عن هذا الدواء فحسب. وهو لا يشمل مطلقاً كل المعلومات المتعلقة بالاستخدامات أو الإرشادات أو التحذيرات أو الاحتياطات أو التفاعلات أو الآثار الضارة أو المخاطر المحتملة التي قد تنطبق على هذا الدواء. هذه المعلومات ليست عبارة عن نصيحة طبية محددة ولا تحل محل المعلومات التي تحصل عليها من مقدم الرعاية الصحية الذي تتبعه. يجب أن تستشير مقدم الرعاية الصحية الذي تتبعه بخصوص المعلومات الكاملة عن مخاطر استخدام هذا الدواء وفوائده.

حقوق التأليف والنشر © 2021 مملوكة لشركة UpToDate, Inc. والشركات التابعة لها و/أو مانحي التراخيص. جميع الحقوق محفوظة.